



MISSION DUBAÏ 1- 5 MARS 2013

REVUE DE PRESSE AU 06 MARS 2013

PRESSE LOCALE

Collomb aux Emirats : deux investisseurs colossaux intéressés par Lyon



Gérard Collomb - LyonMag

Le voyage de la délégation lyonnaise à Dubaï et Abu Dhabi s'achève ce mardi.

Depuis vendredi, Gérard Collomb, accompagné de membres de la CCI, du Grand Lyon, de la Ville et d'Only Lyon, a multiplié les rendez-vous. Aucune information n'a fuité, Only Lyon se réservant la primeur de dévoiler le contenu du voyage jeudi lors d'une conférence de presse à laquelle participera le maire de Lyon. Gérard Collomb a toutefois lâché quelques indications à la parution locale Gulfnews. *"Nous avons discuté avec Mubadal et ADIA et nous les avons invité à investir dans notre région qui fait partie des plus importantes de France en terme d'entreprises de haute technologie, leur a expliqué le sénateur-maire, passé maître dans l'art de l'auto-congratulation. Les discussions ont été positives et ADIA et Mubadala semblent intéressés dans l'investissement à Lyon, après toutefois quelques visites en Rhône-Alpes".*

Ce serait un joli coup qu'aurait réalisé la délégation lyonnaise car ADIA et Mubadala sont deux des plus importants fonds d'investissement au monde. L'Abu Dhabi Investment Authority (ADIA) est chargé par Abu Dhabi d'investir l'argent pétrolier pour le faire fructifier. Quant à Mubadala, il est également mandaté par le pays riche pour diversifier ses activités économiques.

Rien n'est signé pour le moment malgré des échanges plus que courtois. Mais quand on voit les multiples voyages infructueux du président de l'OL Jean-Michel Aulas, pourtant fin négociateur, on devine que les investisseurs émiratis ne méritent pas leur réputation de dilapidateurs.

Pêche au gros. Gérard Collomb ferre deux beaux poissons à Dubaï

04 MAR 2013 BY **BENJAMIN** IN **A LA UNE** / NO COMMENTS



Photo © Fabrice Schiff

Par Benjamin Solly

Le sénateur-maire de Lyon est depuis le 1er mars dans le golfe persique, où il conduit une délégation d'entrepreneurs de Lyon et son agglomération à Dubaï et Abu Dhabi. Un voyage dont on ne sait rien ou presque, à la recherche de capitaux étrangers.

Le programme officiel de ce voyage fait mention de « rencontres avec des responsables des milieux économiques, universitaires, de la recherche, du développement urbain, du tourisme, ainsi que des rendez-vous avec des personnalités politiques, des diplomates et des représentants de la communauté française ». Sont inscrits à ce déplacement **Jean-Michel Daclin**, adjoint au rayonnement international, **David Kimelfeld**, vice-Président du Grand Lyon délégué au développement économique, **Georges Képénékian**, adjoint à la culture, **Marc Grivel**, conseiller communautaire du Grand Lyon et **Alain Cottalorda**, président de la CAPI.

Aucune communication n'a été transmise par la Ville pendant le déplacement de **Gérard Collomb**. Mais les médias du Golfe Persique – **Gulfnews.com** en tête – nous apprennent toutefois que l'édile lyonnais a rencontré plusieurs fonds d'investissements, dont le fonds souverain Abu Dhabi Investment Authority (ADIA) et le Mubadala Development Company PJSC (Mubadala). Cette dernière société d'investissement et de développement favorise la croissance et la diversification économique de l'émirat d'Abu Dhabi, en vue d'investissements conjoints dans des entreprises françaises.

« Nous avons eu des discussions avec l'ADIA et Mubadala. Nous les avons encouragés à investir dans notre région, qui compte le plus grand nombre d'entreprises dédiées aux hautes technologies en France », rapporte lundi Gulfnews.com, citant Gérard Collomb qui assure que les deux investisseurs pourraient être intéressés. Il faudra au préalable que ces derniers se déplacent à Lyon et dans sa région pour donner suite aux discussions positives engagées.

Autre information, révélée par Le progrès, le déplacement de **Jean-Michel Aulas**, qui a rejoint la délégation lyonnaise dimanche 3 février. Interrogé par Lyon People en janvier 2013, le président de l'OL **démentait fermement** la rumeur du moment, à savoir l'arrivée d'investisseurs du Bahreïn dans le capital de l'OL. Son déplacement dans le golfe persique ne devrait pas manquer de faire parler de nouveau, à l'heure où l'OL recherche activement un partenaire pour le naming de son nouveau Stade des Lumières.

Le retour de la délégation lyonnaise est prévu le 5 mars. Gérard Collomb devrait en dire plus sur le contenu de ce déplacement lors de la conférence de presse d'OnlyLyon qui se tiendra jeudi 7 mars.

Vous êtes ici : Accueil > Actualité > Dernières minutes

Lyon. Aux Emirats arabes unis, Gérard Collomb invite des fonds d'investissement à s'intéresser à Lyon

Vu 475 fois | Publiée le 05/03/2013 à 18:25


 [Commenter cet article](#)

TAGS ASSOCIES | Actualité | Dernières minutes | Rhône

Le président du Grand Lyon, Gérard Collomb, a profité de son déplacement à Dubaï et Abu Dhabi pour inviter directement deux fonds majeurs d'investissement du Moyen-Orient, Mubadala et ADIA, à investir à Lyon.

 **Tweet** 1

 **Recommend** 4

 **Share** 4

 +1





Le groupe Mubadala est une société d'investissement appartenant au gouvernement d'Abou Dhabi, un des émirats des Emirats arabes unis, où Gérard Collomb conduit depuis le 1er mars une délégation de Lyon chargée de renforcer les relations économiques et institutionnelles entre Lyon et les Emirats arabes unis.


ADIA est présenté comme le plus important fonds souverain au monde en termes d'actifs sous gestion. Les contacts avec les deux fonds d'investissement ont été jugés « positifs » par Gérard Collomb, relate le site d'informations Gulfnews.com


Outils et partage

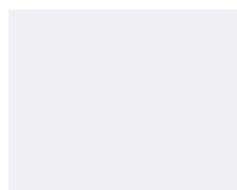
Réagissez

 imprimer

 envoyer à un ami

 **Tweet** 1

 **Recommend** 4



redéveloppement



La marque mobile
sans engagement
100% connectée.
www.sosh.fr



Orange
Mobile

POLITIQUE

SOCIÉTÉ

VIGIES

par Rue89Lyon | 6 mars 2013 | 14:06

En déplacement à Dubaï, Gérard Collomb invite des fonds d'investissement à s'intéresser à Lyon

115 vues | **aucun** commentaire

Le président PS du Grand Lyon, Gérard Collomb, a profité de son déplacement à Dubaï et Abu Dhabi pour inviter directement deux fonds majeurs d'investissement du Moyen-Orient, Mubadala et ADIA, à investir à Lyon.

Le groupe Mubadala est une société d'investissement appartenant au gouvernement d'Abou Dhabi, un des émirats, où Gérard Collomb conduit depuis le 1er mars une délégation de Lyon chargée de renforcer les relations économiques et institutionnelles entre Lyon et les Emirats arabes unis.

Lire la suite sur LeProgres.fr

B R E V E

Gérard Collomb s'envole vers Dubaï

Posté le 28/02/2013 à 18:11 | vu 2892 fois | 8 réactions |



Gérard Collomb et Philippe Grillot, président de la CCI, seront à la tête d'une délégation lyonnaise qui sera à Abu Dhabi et à Dubaï du 1er au 5 mars. Un partenariat déjà amorcé avec l'ouverture d'une ligne directe entre Lyon et Dubaï et une opération de promotion des Emirats auprès des acteurs économiques lyonnais. Cette visite devrait permettre de renforcer les liens institutionnels et économiques entre l'agglomération lyonnaise et les Emirats. La délégation lyonnaise fera aussi la promotion de Lyon.

O.F

PRESSE UAE



Lyon Targets Daily Flight To Dubai

The city of Lyon is in talks with the UAE to boost tourism and green tech trade.

By Alicia Buller – 06 march 2013

[Share on email](#)[Share on print](#)[Share on facebook](#)[Share on twitter](#)



A large delegate group from Lyon visited the UAE on Monday with the aim of boosting Arab ties with France's second largest city.

In December last year the Eastern-Central French city became the third Emirates gateway into France, after Paris and Nice.

The five-times-weekly flight between Dubai and Lyon is already "85 per cent full" after three months operation, said Philippe Grillot, president of the Lyon Chamber of Commerce and Industry.

Grillot told *Gulf Business* that the flight was performing well in the economy and business classes, but first class was yet to reach full capacity.

"I am sure one day we will need to change planes to A380s," he said.

Gerard Collomb, Senator-Mayor of Lyon, who led this week's delegation visit with journalists and senior UAE government bodies, said that he expected a daily Dubai-Lyon flight schedule to be introduced "by the end of this year."

Lyon, which granted 2120 patent applications in 2011 and is traditionally known for its biotech and software industries, is looking to leverage its chemical, clean tech and green tech expertise by forging partnerships with UAE government bodies and businesses.

The Senator-Mayor said his team is currently in talks with Mubadala Development Company, the investment arm of Abu Dhabi's \$600 billion sovereign wealth fund.

Lyon, which already has more than six million residents, is set to see a continuing tourist and business visitor influx effect from its new route to Dubai, which is the city's first direct international flight after a failed former bid with an Air France Lyon-US route.

Grillot said: "We waited five years for this and put a lot of effort into the bid. We are looking forward to the direct traffic from Emirates as well as the international traffic routes, it will attract a lot of people to Lyon.

"We are also able to carry 15 tonnes of freight with each flight, not just from Lyon to Dubai but to every country, which will make such a difference to businesses."

"We are hoping to attract Chinese tourists now that it will be easier for them to fly to Lyon."

Lyon attracted 5.5 million tourists in 2011 according to the latest government figures and has 12,000 hotels rooms and 2000 restaurants, 13 of which are Michelin-starred.

UAE-France trade to grow up to 15% this year

Exports and imports between countries amounts to \$6.7b

March 4, 2013



Image Credit: Courtesy: Gerard Collomb

The French government expects its \$6.7 billion (Dh24.6 billion) bilateral trade with the UAE to grow at between 10-15 per cent this year, a senior official said.

“Last year French exports to the UAE reached \$4.7 billion while its imports from the UAE reached \$2 billion and we expect the overall bilateral trade of \$6.7 billion to grow between 10-15 per cent this year,” Francois Sporrer, French Trade Commissioner to the UAE and Qatar, told Gulf News.

The UAE is France’s third biggest ‘trade surplus’ partner, generating more than \$2.7 billion in trade surplus, he said.

“About 30 per cent of our exports to the UAE are capital goods, 25 per cent intermediary and equipment, 25 per cent consumer goods, 10 per cent food and beverage while 5 per cent are automotive,” he said.

UAE’s airlines, Emirates, Etihad and Air Arabia, are major customers of Airbus customers, whose aircraft are assembled in Toulouse, France. “However, the receipts from the export of the Superjumbo A380 that is delivered from Germany goes into German account,” Sporrer said. “We deliver other models, such as the A320s to the UAE and other countries.”

Meanwhile, a commercial delegation from the French city of Lyon has held several meetings with UAE's sovereign wealth funds Abu Dhabi Investment Authority (ADIA) and Mubadala to secure investment in Lyon. Dubai's Emirates airline has recently launched direct flights to Lyon, which is helping the city to attract a large number of tourists from the UAE and beyond.

"We have held talks with both Mubadala and ADIA and invited them to invest in our region, which has one of the largest number of technology companies in France," Gerard Collomb, Senator-Mayor of Lyon and President of Greater Lyon, told Gulf News.

"The talks were positive and both ADIA and Mubadala seems to be interested in investing in Lyon, after a few follow-up visits."

He said, Emirates' direct flights to Lyon has had a positive impact on the tourism industry of Lyon.



First Dubaï Radio – Emission “Business morning”

http://dubaieye1038.com/page/Lyon_04.03.2013/98481?feed=5

Jacques De Chilly, Executive Director of Aderly "Invest in Lyon", says the emirates Dubai-Lyon fights have been a real boost for the city.

عمدة مدينة ليون الفرنسية جيرار كولون لـ «البليكان الاقتصادي»:

دبي مدينة استثنائية بالطموح والجرأة والابتكار

إكسبو 2020
دبي الإمارات العربية المتحدة
معرض 2020

ترشيح دبي لاحتضان
إكسبو 2020 يتسم
بجودة عالية للغاية

دبي ثامن مدينة
من حيث الإقبال
على زيارتها

مركز سياحي وتجاري
ومالي ومركز محوري
للخدمات والتبادل
بين أوروبا وآسيا

دبي - كفاية أوليفر

قال جيرار كولون عمدة مدينة ليون ثالث أكبر المدن الفرنسية الذي يزور الدولة حاليا لـ «البليكان» إن كل من يأتي إلى دبي يلبهر بها، ويغارها مبهورا، وأن ترشيح دبي لاحتضان إكسبو 2020 يعد ناجحة عالية للغاية، مضيفا بأن دبي تتسم بنشاط استثنائي رغم أزمة الديون السيادية العالمية وهو نشاط يعتمد على اتجاه عمراني مطموح وجريء وكذلك على الابتكار في المجالات الاقتصادية الكبرى بما فيها المجالات التقنية الصديقة للبيئة، وأفاد بأن نجاحات دبي تعتبر نموذجا لمدينة ليون والتي تسعى وفقا لإمكاناتها إلى الجمع ما بين الابتكار العمراني والمعماري والنشاط الاقتصادي.

وقال كولون بأن دبي تعتبر حاليا ثامن مدينة من حيث الإقبال على زيارتها، فهي مركز سياحي وتجاري ومالي، ومركز محوري للخدمات والتبادل بين أوروبا وآسيا.

مشيرا إلى أهمية العلاقة بين الإمارات



دبي مركز سياحي وتجاري ومحوري للخدمات والتبادل بين أوروبا وآسيا

24.5 مليار درهم التجارة بين الإمارات وفرنسا 2012

منح التوفير أبوظبي وإن إطلاق الرحلات الجوية الجديدة بين أبوظبي وباريس بعد دليلا آخر على أهمية العلاقات الاقتصادية والاجتماعية بين الإمارات وفرنسا.

من جانب آخر كشف مسح للثقة بين أعضاء مجلس الأعمال الفرنسي أن مجتمع الأعمال الفرنسي يعده التبادل مستقبلا دبي والمنطقة إذ توفقت أغلبية الشركات الفرنسية الحفاظ على تطور مستويات

حافظت التجارة بين الإمارات وفرنسا خلال عام 2012 على مستواها لتبلغ نحو 24.5 مليار درهم (6.71 مليارات دولار) رغم تدني مستويات التجارة الدولية بسبب الأزمة المالية العالمية. وقال إن هذه المؤشرات تؤكد الروابط التجارية القوية القائمة بين الإمارات وفرنسا وتنوع طبيعة المنتجات والسلع المتبادلة. وشدد على أن صلاتنا الوثيقة لا تفتد عند حدود علاقات الأعمال والاقتصاد.

وأشار إلى أن الجالية الفرنسية الكبيرة في الإمارات والبالغ عددها نحو 18 ألف نسمة



هل ترى في دبي منافسا قويا لاستضافة معرض إكسبو 2020 وهل ستعظم فرنسا عرض الإمارات بهذا الصدد أم أنها لا تملك حق التصويت بما أن مكتب المعارض الدولي يقع في باريس؟

إن ترشيح دبي للمعرض العالمي لعام 2020 ترشيح ذو إمكانية وجودة عالية للغاية، وستقوم فرنسا بالتصويت ولكن كما تعرفون ليس من اللائق التعبير علانية عن تفاصيل ما قبل التصويت، لذا لا يمكنني الإجابة عن سؤالك ولكن يمكنني القول بأن كل من يأتي هنا يرحل منهيرا.

مسألة يمكن أن توفر ليون إلى السائحين من الإمارات؟

ليون هي بالتأكيد تراث تاريخي استثنائي بفضل مسرحها المدرج تروا جول وهي رينيسانس بلتون العتيقة، والذي تم إدراجه ضمن تراث اليونسكو، ولكنها كذلك مدينة متجددة. والسبب في ذلك متاحفها الكثيرة، متحف الفن المعاصر ومتحف الفنون الجميلة، كذلك نظرا إلى مشروعاتها العمرانية مثل كونفليونس والتي تجذب جرائها المعمارية العالم بأسره، وأيضا بفضل أحيائها الكبرى، فأنا أدعو قراء صحيفة البيان إلى القدوم وزيارة ليون في بداية شهر ديسمبر لحضور عيد الأضواء الذي يجمع سنويا أكثر من 4 ملايين زائر.

هل أساءت فرنسا الحكم عندما اعتقدت أن نظام الأسد سينهار سريعا؟ لا أملك أية صلاحية للحديث باسم فرنسا، لقد كان الرئيس الفرنسي موجودا بدولتكم وتحدث باستضافة ووضوح عن هذا الأمر، إن الأزمة السورية المستمرة منذ أكثر من عامين مسألة لسوريا ذاتها وللأمم العربية بل وللمجتمع الدولي بأسره، نحن نتمنى التوصل إلى حل سياسي وتفاوضي في أسرع وقت ممكن. وما إن يظهر الحل السياسي، فسوف تقدم مدينة ليون كل المساعدة في إعادة إعمار الدولة إذا ما رغبت السلطات الجديدة في ذلك.

علاقات دولية

تلاحظ عند التحدث عن الأزمات وجود مواقف دولية تكبل بمكايين إزاء القضية السورية وقضية مالي، ففرنسا على سبيل المثال لجأت

Lyon Mayor visits Dubai Municipality United Arab Emirates

Tuesday, March 05 - 2013 at 14:56

HE. Gerard Collomb, Senator and Mayor of Lyon, the third-largest city of France has visited Dubai Municipality, along with other high-placed officials, informed official sources with the civic body.

Eng. Hussain Nasser Lootah, Director General of Dubai Municipality along with Assistant Director Generals and other officials at received the delegation at its headquarters in Deira.

Lootah briefed the guest on various municipal activities, projects and initiatives implemented by Dubai Municipality in recent times.

He also expressed his interest to receive leadership of global cities such as Lyon given its benefits in accelerating the activities by sharing experiences and best practices.

He said: "Dubai Municipality is extremely happy to share experiences and best practices with other global cities in order to mutually benefit for a better future."

Eng. Dawood Al Hijri, Director, Planning Department, presented a detailed report on various projects which are on the run in Dubai this time.

Later, the two civic body heads signed on a friendship agreement which is aimed at strengthening co-operation between the two cities.

After the signing of agreement HE. Gerard Collomb said: "Dubai has been a front runner in all kind of development and advancement characterized with sustainability. And the role of municipality in this unparalleled growth is seen evidently and easily"

Assistant Director Generals of Dubai Municipality Eng. Obeid Salem Al Shamsy, Abdulla Raffia and Eng. Salah Amiri also were present at the signing of agreement.



Interview de Jacques de Chilly en direct de l'émission Business le 4 mars 2013 sur CNBC Arabia

